

**Совет Безопасности**

Distr.: General
12 March 2012
Russian
Original: English

**Германия, Марокко, Португалия, Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки
и Франция: проект резолюции**

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 1970 (2011) от 26 февраля 2011 года, 1973 (2011) от 17 марта 2011 года, 2009 (2011) от 16 сентября 2011 года, 2016 (2011) от 27 октября 2011 года, 2017 (2011) от 31 октября 2011 года и 2022 (2011) от 2 декабря 2011 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Ливии,

вновь подтверждая свои резолюции 1674 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, 1612 (2005), 1882 (2009) и 1998 (2011) о детях и вооруженных конфликтах и 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010) о женщинах, мире и безопасности,

выражая надежду на то, что будущее Ливии будет основываться на национальном примирении, правосудии, уважении прав человека и верховенстве закона,

подчеркивая важное значение содействия равноправному и всестороннему участию всех секторов ливийского общества, включая женщин, молодежь и общины меньшинств, в политическом процессе в рамках постконфликтного этапа,

ссылаясь на свое решение передать ситуацию в Ливии на рассмотрение Прокурору Международного уголовного суда и *напоминая* о важности сотрудничества для обеспечения того, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, включая нападения на гражданских лиц, были привлечены к ответственности,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу сообщений о сексуальном насилии в отношении женщин, мужчин и детей в ходе конфликта в Ливии, в том числе в тюрьмах и в местах содержания под стражей, и о вербовке и использовании детей в условиях вооруженного конфликта в нарушение применимых норм международного права,

вновь заявляя о том, что добровольное, безопасное и стабильное возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц станет одним из важных факторов укрепления мира в Ливии,



выражая обеспокоенность по поводу незаконного распространения в регионе любого оружия и связанных с ним материальных средств всех типов, особенно переносных зенитно-ракетных комплексов, из Ливии и его потенциальных последствий для мира и безопасности в регионе и в мире,

подчеркивая, что национальное управление и национальная ответственность имеют ключевое значение для обеспечения устойчивого мира и что национальные власти несут главную ответственность за определение своих приоритетов и стратегий постконфликтного миростроительства,

подчеркивая необходимость активной работы Организации Объединенных Наций с ливийскими властями в целях определения приоритетов и стратегий постконфликтного миростроительства и оказания поддержки в их реализации,

подтверждая, что Организация Объединенных Наций должна руководить координацией усилий международного сообщества в деле оказания поддержки возглавляемому Ливией процессу перехода и восстановления в целях создания демократической, независимой и единой Ливии, и *высоко оценивая* помощь, которую Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии недавно оказала в проведении с ливийским правительством семинаров в целях определения национальных потребностей и приоритетов,

отмечая ключевое значение заслуживающих доверия выборов для мирного переходного процесса в Ливии, *призывая* предпринять все необходимые шаги в этом направлении и *приветствуя* принятие 28 января 2012 года национального закона Ливии о выборах и создание 12 февраля 2012 года Избирательной комиссии,

поддерживая намерение Ливии укреплять региональную безопасность и *принимая к сведению* ее предложение принять у себя конференцию по вопросам безопасности в регионе,

высоко оценивая взаимодействие ливийских властей с Международным валютным фондом и Всемирным банком в контексте проведения оценки системы управления государственными финансами Ливии и *повторяя* свою просьбу о том, чтобы Комитет, учрежденный резолюцией 1970 (2011), был проинформирован о результатах этой оценки,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (S/2012/129), включая рекомендацию об изменении и продлении на 12-месячный период мандата МООНПЛ, и *ссылаясь* на письмо премьер-министра Ливии г-на Абделя Рахима аль-Кибя от 6 марта 2012 года на имя Генерального секретаря (S/2012/139),

принимая к сведению заключительный доклад Группы экспертов, представленный во исполнение пункта 24(d) резолюции 1973 (2011), и содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

отмечая проведенный для него Верховным комиссаром по правам человека 25 января 2012 года брифинг и доклад Международной комиссии по расследованию в Ливии от 2 марта 2012 года (A/HRC/19/68),

памятуя о своей главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* недавние позитивные события в Ливии, которые улучшат перспективы демократического, мирного и процветающего будущего для ее народа;

2. *ожидает* проведения в июне 2012 года свободных, справедливых и заслуживающих доверия выборов с целью формирования Учредительного собрания и *вновь заявляет* о необходимости того, чтобы в основе переходного периода лежала приверженность демократии, благому управлению, верховенству права, национальному примирению и соблюдению прав человека и основных свобод всех людей в Ливии;

3. *призывает* власти Ливии поощрять и защищать права человека, в том числе женщин и лиц, относящихся к уязвимым группам, соблюдать свои обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право и нормы в области прав человека, и *призывает* обеспечить, чтобы те, кто несут ответственность за серьезные нарушения этого права, в том числе за сексуальное насилие, были привлечены к ответственности в соответствии с международными стандартами, и *настоятельно призывает* все государственные органы тесно сотрудничать с ливийскими властями в контексте их усилий, направленных на то, чтобы положить конец безнаказанности за такие нарушения;

4. *выражает* глубокую озабоченность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о репрессиях, произвольном заключении под стражу без доступа к надлежащим правовым процедурам, незаконном лишении свободы, плохом обращении, пытках и внесудебных казнях в Ливии и *призывает* ливийские власти предпринять все необходимые шаги в целях недопущения нарушений прав человека, *подчеркивает*, что ливийские власти несут главную ответственность за защиту населения Ливии, а также иностранных граждан, включая африканских мигрантов, и *призывает* к немедленному освобождению всех иностранных граждан, которые незаконно содержатся под стражей в Ливии;

5. *призывает* Ливию и соседние государства совместными усилиями налаживать региональное сотрудничество, нацеленное на стабилизацию ситуации в Ливии, и препятствовать использованию элементами бывшего ливийского режима территории таких государств для планирования, финансирования или осуществления насильственных или иных незаконных актов в целях дестабилизации положения в Ливии и государствах региона, и *отмечает*, что такое сотрудничество будет способствовать стабильности в регионе Сахеля;

Мандат Организации Объединенных Наций

6. *постановляет* продлить срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) на дополнительный 12-месячный период, при условии проведения его обзора через шесть месяцев, под руководством Специального представителя Генерального секретаря и *постановляет далее*, что, в полном соответствии с принципами национальной ответственности, измененный мандат МООНПЛ должен заключаться в

оказании ливийским властям помощи в определении национальных потребностей и приоритетов на всей территории Ливии и увязывании их с предложениями об оказании стратегических и технических консультативных услуг, при необходимости, и в поддержке усилий Ливии, направленных на:

а) управление процессом демократических преобразований, в том числе путем оказания технических консультативных услуг и помощи в связи с избирательным процессом в Ливии и процессом подготовки и принятия новой конституции Ливии, как это предусмотрено Конституционной дорожной картой Национального переходного совета, и помощи, которая обеспечивает укрепление институционального потенциала и повышение уровня транспарентности и подотчетности, способствует расширению прав и возможностей женщин и меньшинств и активизации их участия в политической жизни, а также содействует дальнейшему развитию гражданского общества Ливии;

б) обеспечение верховенства права и отслеживание соблюдения прав человека и их защиту согласно международно-правовым обязательствам Ливии, в особенности тех, которые касаются женщин и представителей уязвимых групп, таких как дети, меньшинства и мигранты, в том числе путем оказания ливийским властям помощи в реформировании и создании транспарентной и подотчетной системы правосудия и исправительной системы, содействуя разработке и осуществлению всеобъемлющей стратегии в области правосудия на переходный период, и оказания поддержки в деле национального примирения и помощи с целью обеспечить надлежащее обращение с задержанными и демобилизации всех детей, которые по-прежнему связаны с революционными бригадами;

в) восстановление общественной безопасности, в том числе на основе оказания надлежащих стратегических и технических консультативных услуг и помощи ливийскому правительству в целях формирования действенных институтов и реализации последовательного национального подхода к реинтеграции бывших комбатантов в национальные силы безопасности Ливии или их демобилизации и реинтеграции в гражданскую жизнь, включая создание возможностей в сферах образования и занятости, и создания полицейских структур и структур безопасности, которые действуют эффективно, являются подотчетными, проявляют уважение к правам человека и доступны для женщин и представителей уязвимых групп и учитывают их интересы;

г) борьбу с незаконным распространением всех видов оружия и связанных с ними материальных средств всех типов, особенно переносных зенитно-ракетных комплексов, уничтожение взрывоопасных пережитков войны, обеспечение охраны и обустройства границ Ливии и выполнение международных конвенций по химическому, биологическому и ядерному оружию и материалам в координации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, Организацией по запрещению химического оружия и международными и региональными партнерами;

д) координацию международной помощи и укрепление потенциала правительства во всех соответствующих секторах, указанных в пунктах б(а)–(д), в том числе путем оказания поддержки координационному механизму в ливийском правительстве, о котором было объявлено 31 января 2012 года, консультирования правительства Ливии для оказания ему помощи в определении приоритетных потребностей, связанных с международной под-

держкой, вовлечения, при необходимости, международных партнеров в этот процесс, содействия оказанию международной помощи правительству Ливии и обеспечения четкого разделения труда и поддержания регулярных и частых контактов между всеми, кто оказывает помощь Ливии;

7. *предлагает* МООНПЛ продолжать оказывать поддержку усилиям, направленным на содействие национальному примирению, инклюзивному политическому диалогу и политическим процессам, нацеленным на проведение свободных, справедливых и заслуживающих доверия выборов, обеспечению правосудия в переходный период и уважения прав человека на всей территории Ливии;

Эмбарго на поставки оружия

8. *постановляет* отменить предоставленное государствам-членам в пункте 13 резолюции 1973 (2011) разрешение использовать все меры, соответствующие конкретным обстоятельствам, для проведения досмотров в соответствии с этим пунктом, *постановляет* далее отменить пункт 14 этой резолюции и *подчеркивает* важное значение всестороннего соблюдения режима эмбарго, введенного в пунктах 9 и 10 резолюции 1970 (2011), с изменениями, внесенными резолюцией 2009 (2011);

Замораживание активов

9. *порукает* Комитету в консультации с ливийскими властями на постоянной основе проводить обзор остальных мер, введенных резолюциями 1970 (2011) и 1973 (2011), с изменениями, внесенными резолюцией 2009 (2011), в отношении Ливийского инвестиционного управления (ЛИУ) и Ливийского африканского инвестиционного портфеля (ЛАИП), и *постановляет*, что Комитет должен в консультации с ливийскими властями отменить санкции в отношении этих субъектов, как только это будет практически целесообразно, с тем чтобы обеспечить свободный доступ к активам в интересах и на благо народа Ливии;

Группа экспертов

10. *постановляет* продлить и изменить мандат Группы экспертов, учрежденной в соответствии с пунктом 24 резолюции 1973 (2011), и *постановляет* далее внести изменения в мандат с целью предусмотреть создание на один год, в консультации с Комитетом и с учетом текущих областей деятельности, группы в составе до 5 экспертов («Группа»), которая под руководством Комитета будет выполнять следующие задачи:

а) оказывать Комитету помощь в выполнении его мандата, изложенного в пункте 24 резолюции 1970 (2011);

б) собирать, изучать и анализировать поступающую от государств, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, региональных организаций и других заинтересованных сторон информацию относительно осуществления мер, предусмотренных в резолюциях 1970 (2011), 1973 (2011) и 2009 (2011), и особенно случаев несоблюдения;

с) выносить рекомендации в отношении действий, которые Совет, Комитет, ливийские власти или другие государства могут рассмотреть в целях улучшения процесса осуществления соответствующих мер;

д) представить Совету не позднее чем через 90 дней после назначения Группы промежуточный доклад и не позднее чем за 30 дней до истечения ее мандата — окончательный доклад, включающий ее выводы и рекомендации;

11. *настоятельно призывает* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая МООНПЛ, и другие заинтересованные стороны оказывать Комитету и Группе всестороннее содействие, в том числе предоставляя любую имеющуюся у них информацию об осуществлении мер, предусмотренных в резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011), с внесенными в них изменениями, содержащимися в резолюции 2009 (2011), в частности о случаях несоблюдения;

12. *призывает* Группу, памятуя об ответственности МООНПЛ за оказание ливийским властям помощи в борьбе с незаконным распространением любого оружия и связанных с ним материальных средств всех типов, особенно переносных зенитно-ракетных комплексов, и в обеспечении охраны и обустройства ливийских границ, продолжать свои расследования случаев несоблюдения санкций, включая незаконную передачу оружия и связанных с ним материальных средств Ливии или из Ливии и активов физических лиц, на которых распространяются меры по замораживанию активов, введенные в резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011) и измененные в резолюции 2009 (2011), и *призывает* МООНПЛ и ливийские власти оказывать Группе помощь в ее расследованиях на территории Ливии, в том числе, при необходимости, путем обмена информацией, содействия транзиту и предоставления доступа на объекты, где хранится оружие;

Представление докладов и обзор

13. *заявляет* о своем намерении провести обзор мандата Комитета в случае, если меры, введенные в резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011) и измененные в резолюции 2009 (2011) и в настоящей резолюции, будут отменены решением Совета Безопасности в будущем;

14. *просит* Генерального секретаря каждые 60 дней представлять Совету Безопасности доклад о выполнении настоящей резолюции, включая все элементы мандата МООНПЛ;

15. *просит также* Генерального секретаря после проведения выборов в Учредительное собрание представить Совету Безопасности доклад о шагах, предпринятых МООНПЛ для налаживания взаимодействия с новым правительством Ливии с целью обеспечить, чтобы она продолжала эффективно оказывать помощь в удовлетворении конкретных потребностей Ливии, в целях проведения обзора мандата и внесения в него изменений при необходимости;

16. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.